
Kemijski dodatki za beton, malto in injekcijsko maso – 6. del: Vzorčenje, kontrola skladnosti in ovrednotenje skladnosti

Admixtures for concrete, mortar and grout - Part 6: Sampling, conformity control and evaluation of conformity

Zusatzmittel für Beton, Mörtel und Einpressmörtel - Teil 6: Probenahme, Konformitätskontrolle und Bewertung der Konformität

Adjuvants pour béton, mortier et coulis - Partie 6: Échantillonnage, contrôle et évaluation de la conformité

[SIST EN 934-6:2002/A1:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/58f8b6ff-562f-46ef-8d45-c96cce94899e/sist-en-934-6-2002-a1-2006)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/58f8b6ff-562f-46ef-8d45-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/58f8b6ff-562f-46ef-8d45-c96cce94899e/sist-en-934-6-2002-a1-2006)

[c96cce94899e/sist-en-934-6-2002-a1-2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/58f8b6ff-562f-46ef-8d45-c96cce94899e/sist-en-934-6-2002-a1-2006)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 934-6:2001/A1:2005

ICS:

91.100.10	Cement. Mavec. Apno. Malta	Cement. Gypsum. Lime. Mortar
91.100.30	Beton in betonski izdelki	Concrete and concrete products

SIST EN 934-6:2002/A1:2006

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 934-6:2002/A1:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/58f8b6ff-562f-46ef-8d45-c96cce94899e/sist-en-934-6-2002-a1-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/58f8b6ff-562f-46ef-8d45-c96cce94899e/sist-en-934-6-2002-a1-2006>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 934-6:2001/A1

December 2005

ICS 91.100.10; 91.100.30

English Version

Admixtures for concrete, mortar and grout - Part 6: Sampling, conformity control and evaluation of conformity

Adjuvants pour béton, mortier et coulis - Partie 6:
Echantillonnage, contrôle et évaluation de la conformité

Zusatzmittel für Beton, Mörtel und Einpressmörtel - Teil 6:
Probenahme, Konformitätskontrolle und Bewertung der
Konformität

This amendment A1 modifies the European Standard EN 934-6:2001; it was approved by CEN on 20 July 2005.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

[SIST EN 934-6:2002/A1:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/58f8b6ff-562f-46ef-8d45-c96cce94899e/sist-en-934-6-2002-a1-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/58f8b6ff-562f-46ef-8d45-c96cce94899e/sist-en-934-6-2002-a1-2006>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

	Page
Foreword	3
1 Modification in Clause 3 Terms and Definitions	4
2 Modification in Clause 4 Sampling	4
3 Modification in Clause 5 Conformity control and evaluation of conformity	5
4 Modification in Annex A (informative) Certification of factory production control	6
5 Modification in Annex B (informative) Calibration of measuring equipment	6

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 934-6:2002/A1:2006
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/58f8b6ff-562f-46ef-8d45-c96cce94899e/sist-en-934-6-2002-a1-2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/58f8b6ff-562f-46ef-8d45-c96cce94899e/sist-en-934-6-2002-a1-2006)

Foreword

This European Standard (EN 934-6:2001/A1:2005) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 104 "Concrete and related products", the secretariat of which is held by DIN.

This Amendment to the European Standard EN 934-6:2001 shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2006, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2006.

This European Standard covers matters for which the need for amendments or corrections to EN 934-6:2001-07 has been identified by CEN/TC 104 "Concrete and related products".

The numbering and headlines in the following correspond to those in EN 934-6 for which the amendments and corrections apply.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

(standards.iteh.ai)

SIST EN 934-6:2002/A1:2006

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/58f8b6ff-562f-46ef-8d45-c96cce94899e/sist-en-934-6-2002-a1-2006>

EN 934-6:2001/A1:2005 (E)

1 Modification in Clause 3 Terms and Definitions

Add new sub-clauses as follows:

3.2

responsible person

person appointed by the manufacturer whose duties include implementation of all or a defined part of the production control manual

3.3

manufacturer

organisation having full control and responsibility for the delivered admixture, including carrying out the factory production control testing

2 Modification in Clause 4 Sampling

4.1 General

Replace the clause by the following:

Sampling of admixtures shall be carried out in such a way that the resulting sample is representative of the batch to be inspected.

The following procedures shall be used: (standards.iteh.ai)

- for initial type testing and in case of dispute 4.2;
- at time of delivery 4.3; <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/58f8b6ff-562f-46ef-8d45-c96cce94899e/sist-en-934-6-2002-a1-2006>
- for factory production control 4.4.

If required, sampling shall be carried out in the presence of all the parties concerned.

Insert a new subclause 4.4 as follows.

4.4 Sampling for factory production control

Sampling procedures for factory production control shall be documented in the production control manual. The procedure shall ensure that a representative sample is obtained.

NOTE As a guide, at least one sample should be taken per batch or, in the case of continuous production, at not more than 25 t intervals. After testing a sample of not less than 250 ml should be retained for at least one year or the shelf life of the product, if longer. If the normal admixture dosage exceeds 2 %, a larger sample should be retained."

4.5 Record

Renumber the old subclause "4.4 Record" as "4.5 Record".

3 Modification in Clause 5 Conformity control and evaluation of conformity

5.3 Initial type testing

Replace items b) and c) by the following:

- b) when there is a change in formulation which may have significant effect on the performance of the admixture or which affects the manufacturer's stated values for the product as listed under general requirements in the relevant part of the EN 934 series;
- c) when there is a change in the raw materials which may have a significant effect on the performance of the admixture or which affects the manufacturer's stated values for the product as listed under general requirements in the relevant part of the EN 934 series;

5.4.1 General

Replace the text of the clause by the following:

The manufacturer shall operate production control at each factory where admixtures are produced. Production control shall include control of raw materials, production processes and the finished product. The production control procedures shall be contained in a production control manual for each factory.

5.4.2 Production control manuals

Replace clauses 5.4.2 to 5.4.4 by the following:

Each production control manual shall specify the procedures to ensure that admixtures supplied from each factory conform to the requirements of EN 934 Parts 2 – 5. As a minimum the following items shall be included:

- a) training for production and quality control operatives including the level of training necessary;
- b) procedures for the identification, sampling, approval, traceability, storage and expiry dates of raw materials;
- c) procedures for servicing and calibrating all manufacturing and test equipment (see annex B);
- d) manufacturing and sampling instructions;
- e) procedures for FPC testing at the frequency required by the relevant parts of the EN 934 series;
- f) details of FPC acceptance limits, linked to the manufacturer's stated values for the current ITT documentation;
- g) action to be taken in case of non-compliance of raw materials, intermediate and finished products;
- h) instructions for packaging, storage, labelling and delivery of finished products;
- i) procedures to ensure that only admixtures which conform to the relevant part of the EN 934 series of standards are labelled as complying;
- j) records to be prepared and period for which they shall be retained (5.4.3).

EN 934-6:2001/A1:2005 (E)

Individual responsibilities shall be defined in the production control manual. Each responsible person shall report to a senior manager who has the authority to ensure that the procedures in the production control manual are fully implemented.

Where appropriate, the production control manuals shall be supplemented by additional documented instructions relating to the items listed above.

5.4.5 Production control records

Renumber subclause 5.4.5 as 5.4.3 and replace items a), d) and f) as follows:

- a) results of checks on measuring equipment used in production and testing, including calibration reports;
- d) sampling in accordance with clause 4;
- f) signature of the responsible person.

5.5 Certification of factory production control

Replace the clause by the following:

Where certification of factory production control is required by Annex ZA in EN 934 Parts 2 – 5, a notified body appointed by the manufacturer shall carry out an initial inspection for each factory producing admixtures within the scope of EN 934 Parts 2 – 5. Subsequently, there shall be an annual surveillance of each factory by the notified body (see Annex A).

(standards.iteh.ai)

4 Modification in Annex A (informative) Certification of factory production control

Replace the text of Annex A by the following:

The notified body should carry out further visits if serious non-conformities in the factory production control are identified. The manufacturer should inform the notified body of any change in the factory production control procedures.

Initial type testing is the responsibility of the manufacturer but the notified body should be informed if additional type testing has been carried out as a result of changes in the product or in the factory production control.

5 Modification in Annex B (informative) Calibration of measuring equipment

Add a new Annex as follows:

All measuring equipment used in production and testing should be calibrated if it can have a significant effect on product quality or testing. The production control manual should include a procedure for identifying measuring equipment which has to be calibrated and state the frequency of checking and calibration.

Calibration procedures should comply with European, International or National standards where applicable, otherwise normal good practice should be followed. All calibration should be performed using weights and measures which have calibration certificates identifying their relationship with international or national standards for weights and measures.